

## **DISTRIBUČNÁ A SUBLICENČNÁ ZMLUVA**

uzatvorená v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) a Autorského zákona č. 185/2015 Z.z.

Predmetom tejto zmluvy sú podmienky spolupráce medzi **IFC MEDIA, s. r. o.**, so sídlom Kopčianska 10, Bratislava 851 01, Slovenská republika, IČO: 45 299 862, IČ DPH: SK2022933660, zapísaná v obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 61899/B, zastúpená Ing. Jozef Pipek, konateľ (ďalej len ako „**IFC**“),

a

**Obec Látky**, so sídlom, Látky 36, 985 45 Látky, Slovenská republika, IČO : 00316148 zastúpená Bc. Mário Kubiš, starosta (ďalej len ako „distribútor“)

v súvislosti s retransmisiou vysielania televíznych programových služieb vysielaných MARKÍZOU vo formáte HD a SD výhradne Hotelom (vrátane STA) a to štandardom digitálneho príjmu DVB-S/S2, DVB-C, DVB-T/T2, MMDS, MVDS alebo IPTV.

### **OSOBITNÉ PODMIENKY**

#### **I. Zmluvné strany:**

**IFC** je na základe platného zmluvného vzťahu so spoločnosťou MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o., IČO 31 444 873 (ďalej aj len ako „**MARKÍZA**“) oprávnená na poskytovanie služieb v rozsahu tejto zmluvy.

#### **distribútor**

je prevádzkovateľom STA (spoločná televízna anténa) umiestnená v obci Látky, nachádzajúci sa na adrese Látky 36, 985 45 Látky (ďalej tiež ako „**STA**“).

každá samostatne označovaná ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“).

#### **II. Programové služby**

Markíza, DOMA a DAJTO (Markíza, DOMA a DAJTO ďalej spoločne označované ako „**programové služby**“) v štandardnom rozlíšení Standard Definition („**SD**“) a vo vysokom rozlíšení High Definition („**HD**“) (pokiaľ je to možné);

#### **III. Vymedzené územie:**

Slovenská republika – Distribútor nesmie aktívne propagovať, a pokiaľ je to zákonom povolené, pasívne predávať licencovanú službu predplatiteľom mimo vymedzeného územia.

#### **IV. Licencovaná služba:**

Spoločná distribúcia lineárneho televízneho signálu programových služieb („**signál**“) v nezmennej a neskratej forme, ako ich poskytuje MARKÍZA, bez akýchkoľvek doplnkov, grafiky, zmien, reklamných alebo iných vsuviek, úprav alebo vynechaní, prostredníctvom distribučného systému v HD formáte, a pokiaľ predplatelia nemôžu prijímať vysielanie vo formáte HD, vo formáte SD. Distribútor, ktorý je poskytovateľom retransmisie štandardom digitálneho príjmu DVB-

S/S2, DVB-C, DVB-T/T2, MMDS, MVDS alebo IPTV je povinný programové služby vždy zaradiť programové služby do základného (lifeline) alebo do rozšíreného balíka (basic), ktorý ponúka predplatiteľom, pričom rozšírený balík môže byť ponúkaný predplatiteľom len spoločne so základným balíkom, t.j. ako platený programový balík s najvyšším počtom predplatiteľov a najširšou ponukou programových služieb, pričom distribútor nie je oprávnený ponúkať rozšírený balík samostatne, pokiaľ sa zmluvné strany v tejto zmluve nedohodli inak.

Najneskôr 14 dní pred začiatkom poskytovania služieb distribútorom, ktorý je poskytovateľom retransmisie štandardom digitálneho príjmu DVB-T/T2 v zmysle tejto zmluvy, je distribútor povinný predložiť IFC na schválenie podklady týkajúce sa kódovacieho systému, ktorý bude distribútor používať, ako aj každej zmeny kódovacieho systému. Distribútor nie je oprávnený na distribúciu signálu alebo jeho zmenu do momentu, pokiaľ IFC na základe súhlasu MARKÍZY kódovací systém neschváli.

Distribútor sa vopred písomne dohodne s IFC so súhlasom MARKÍZY na akejkoľvek zmene týkajúcej sa zaradenia programových služieb do iného ako plateného a kódovaného balíka.

Distribútor, ktorý je Hotelom (ako aj STA) je povinný programové služby vždy zaradiť programové služby do základného (lifeline) balíka. Distribuovaný signál je kódovaný a distribútor je oprávnený umožniť predplatiteľom jeho dekódovanie („distribúcia TV vysielania“).

- V. Poskytovanie signálu:**
1. Distribútor je oprávnený prijímať signál, v úplnosti alebo čiastočne z PEERINGOVÉHO CENTRA SIX, prostredníctvom satelitu alebo od niektorého zo zmluvných partnerov MARKÍZY s ktorými má MARKÍZA uzavretú Distribučnú a licenčnú zmluvu na retransmisiiu programových služieb.

**V. Udelenie sublicencie a provízia:**

1. Provízia za právo retransmisie vysielania programových služieb na účely licencovanej služby v súlade s touto zmluvou predstavuje **štvrtročný poplatok**, ktorý sa vypočíta nasledovne:
  - vynásobia sa náklady na predplatiteľa uvedené v Prílohe 2 a priemerný počet predplatiteľov vypočítaných podľa ods. 2 tohto článku, a to za každý fakturovaný mesiac samostatne, a
  - následne sa spočítajú sumy vypočítané podľa predchádzajúceho bodu za všetky fakturované mesiace.
2. Priemerný počet predplatiteľov relevantný pre výpočet poplatku za jeden mesiac sa vypočíta ako súčet počtu predplatiteľov v prvý deň príslušného kalendárneho mesiaca a počtu predplatiteľov v posledný deň príslušného kalendárneho mesiaca a následne sa vydeli dvomi.

**VI. Trvanie zmluvy:**

Táto zmluva je platná a účinná **od 01.02.2019 do 31.01.2022**  
Obdobie od 01.07.2018 do 31.01.2019, od ktorého bolo potrebné  
poplatok uhrádzať sa zmluvné strany dohodli uznať ako bezplatne  
PROMO

**VII. Prílohy:**

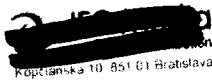
Príloha 1 - Všeobecné podmienky distribúcie programových služieb  
Príloha 2 - Cenové podmienky  
Všetky prílohy k týmto osobitným podmienkam sú neoddeliteľnou  
súčasťou zmluvy.

V Bratislave dňa : 25.01.2019

V Látkach dňa : 25.01.2019



**IFC MEDIA, s. r. o.**  
Ing. Jozef Pipek, konateľ



Kopčianska 10 851 01 Bratislava



**Obec Látky**  
Bc. Mário Kubiš, starosta



## PRÍLOHA 1

### Všeobecné podmienky distribúcie programových služieb

#### I. Vymedzenie pojmov

Pojmy použité v tejto zmluve majú nižšie uvedený význam:

„**Zmluva**“ označuje osobitné podmienky a tieto všeobecné podmienky.

„**PVR**“ označuje zabezpečenie služieb nahrávania TV programu (tzv. personal video recorder) na zariadení predplatiteľa, ktorý je chránený kódovaním, ktoré sa na vymedzenom území považuje za obvyklé, a ktoré umožňuje permanentne uložiť jedinú kópiu programu výlučne na zariadenie predplatiteľa na účely tzv. time-shifted prehrávania (pozastavenie živého vysielania) na osobitnú žiadosť príslušného predplatiteľa.

„**Osobitné podmienky**“ sú osobitné podmienky zmluvy, ktorej prílohu tvoria tieto všeobecné podmienky.

„**Predplatiteľom**“ sa pre účely zmluvy rozumie 1 izba v Hotely, alebo 1 lôžko v nemocnici alebo 1 bytová jednotka v prípade STA /spoločné televízne antény/ (v rozsahu definície „Hotely“ podľa tejto Prílohy I).

„**Hotely**“ miesto určené na hromadné ubytovanie s izbami alebo inými jednotkami, ktoré sú určené na dočasné alebo dlhodobé ubytovanie viac ako jedného hosťa vrátane najmä hotelov, motelov, penziónov, internátov, hostelov, nemocnice, hospice, domovy dôchodcov, STA (spoločné televízne antény).

„**Time-Shift**“ označuje funkciu dostupnú na zariadení predplatiteľa, pomocou ktorej predplatiteľ môže pozastaviť živé vysielanie programovej služby až na jednu (1) hodinu a následne pokračovať v jej sledovaní v súlade s programom vysielania v tzv. time-shifted režime.

#### II. Práva a povinnosti distribútora

1. **Distribúcia:** Distribútor má právo a povinnosť distribuovať programové služby ako súčasť licencovanej služby formou retransmisie: programové služby sú šírené vo formáte HD, a pokiaľ nie je HD príjem dostupný, vo formáte SD na vymedzenom území a počas trvania zmluvy v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve, a to na nevýlučnej báze. Distribútor je povinný distribuovať programové služby ku všetkým predplatiteľom. Distribútor nesmie použiť programové služby ani akúkoľvek časť obsahu vysielaného ako súčasť programových služieb na poskytovanie akejkoľvek inej služby alebo na akýkoľvek iný účel než na poskytovanie licencovanej služby.

2. **Systém podmieneného prístupu:** Programové služby a akýkoľvek obsah, ktorý je predmetom licencie na základe tejto zmluvy, sa prenášajú formou obsahového streamu, ktorý je zabezpečený a chránený prostredníctvom systému podmieneného prístupu (Conditional Access System („CAS“)) a technológiou správy digitálnych práv, ktoré sú obvyklé na vymedzenom území. Distribútor prijme všetky opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na zabránenie odcudzenia alebo neoprávneného príjmu licencovanej služby. Na žiadosť IFC jej distribútor poskytne názov CAS systému, ktorý používa v súvislosti s distribučným systémom, a všetky ďalšie informácie o platforme/systéme, ktoré môže IFC odôvodnene požadovať. IFC môže prestať poskytovať signál distribútorovi, prípadne odstúpiť od zmluvy, ak distribútor nepoužíva vhodný systém zabezpečenia signálu v zmysle znaleckého posudku vypracovaného nezávislým odborníkom. Úplné alebo čiastočné zaznamenávanie programových služieb je zakázané, okrem prípadov, keď to vyžadujú platné právne predpisy alebo je to nevyhnutné z technických dôvodov, alebo výslovne povolené touto zmluvou.

3. **Kvalita signálu:** Distribútor ručí za to, že signál bude mať prinajmenšom rovnakú kvalitu ako akákoľvek iná programová služba, ktorá je súčasťou balíka, v rámci ktorého sa poskytujú relevantné programové služby. Distribútor nesmie prijímať signál iným spôsobom, než ako je dohodnuté v tejto zmluve. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, alebo pokiaľ IFC neudelí predchádzajúci súhlas, distribútor nie je oprávnený prerušovať, meniť, dopĺňať, upravovať alebo zoslabovať signál žiadnym spôsobom, pokiaľ to nevyžadujú právne predpisy alebo rozhodnutie správneho alebo iného orgánu, súdu

atď. V takom prípade je distribútor povinný o tejto skutočnosti informovať IFC. Okrem toho, bez predchádzajúceho súhlasu IFC a/alebo MARKÍZY distribútor nie je v súvislosti so žiadnou programovou službou oprávnený konvertovať vysielanie vo formáte HD na formát SD a naopak.

4. **Sublicencia a prevod práv a povinností:** Na akékoľvek sublicencovanie alebo prevod akýchkoľvek práv a povinností z tejto zmluvy je distribútor povinný získať predchádzajúci písomný súhlas MARKÍZY.

### **III. Práva duševného vlastníctva**

1. Distribútor je povinný uhradiť všetky príslušné poplatky splatné organizáciám kolektívnej správy práv na vymedzenom území, ktoré súvisia s distribúciou TV vysielania.
2. Distribútor berie na vedomie a súhlasí, že všetky práva týkajúce sa programových služieb, okrem iného vrátane ich názvov, log a ďalších ochranných známk a servisných značiek, súčasných aj budúcich sú vlastníctvom MARKÍZY, resp. že MARKÍZA je držiteľom príslušných práv alebo je príslušným držiteľom týchto práv poverená ich vykonávaním.
3. MARKÍZA si vyhradzuje všetky práva, ktoré nie sú touto zmluvou výslovne udelené distribútorovi. Pokiaľ ho o to IFC a/alebo MARKÍZA na žiadosť držiteľov príslušných práv požiada, distribútor sa zaväzuje neprístupniť (black-out) časť vysielania programových služieb alebo počas požadovaného obdobia prerušiť distribúciu, resp. transmisiu programových služieb požadovaným spôsobom. Takáto žiadosť sa nepovažuje za porušenie zmluvných ustanovení IFC, ani neznamená ukončenie poskytovania programových služieb.

### **IV. Ukončenie/výmena programových služieb**

Distribútor berie na vedomie, že MARKÍZA má právo kedykoľvek počas trvania zmluvy ukončiť vysielanie ktorejkoľvek z programových služieb alebo nahradiť ktorúkoľvek programovú službu inou programovou službou. Aby sa predišlo pochybnostiam, ukončením programovej služby v zmysle tohto ustanovenia sa považuje len ukončenie, ktoré vyplýva z rozhodnutia MARKÍZY o definitívnom ukončení vysielania príslušnej programovej služby, nie však jej ukončenie z iného dôvodu, okrem iného vrátane prerušenia vysielania spôsobeného technickými problémami alebo prerušením na požiadanie akéhokoľvek orgánu verejnej moci.

2. Ak MARKÍZA nahradí programovú službu novou programovou službou, mesačný poplatok sa neznižuje.

### **V. Informovanie**

Do desiatich (10) dní od konca každého kalendárneho štvrťroka je distribútor povinný predložiť informáciu o počte predplatiteľov za každý mesiac kalendárneho štvrťroka, ktorý sa vypočíta nasledovne:

- Špecifikácia distribútora spolu s určením počtu predplatiteľov a špecifikáciou provízie pre daného distribútora v danom kalendárnom mesiaci, t.j. súčin počtu izieb predplatiteľov a dohodnutej provízie.

### **VI. Fakturačné a platobné podmienky**

1. IFC vystaví distribútorovi faktúru na províziu v eurách, plus DPH v zákonnej výške, a to do 15 dní odo dňa skončenia kalendárneho štvrťroka.
2. Distribútor uhradí províziu plus príslušnú sumu DPH v eurách do tridsiatich (30) dní od doručenia príslušnej faktúry.
3. Distribútor znáša všetky náklady spojené s bankovým prevodom.
4. Faktúra musí obsahovať špecifické informácie týkajúce sa úhrady. Faktúra musí byť vystavená na distribútora a musí obsahovať dátum vystavenia a názov a adresu IFC. Faktúra sa doručuje na adresu distribútora uvedenú v zmluve. Faktúra sa považuje za uhradenú pripísaním príslušnej sumy na bankový účet IFC.

## **VII. Pozastavenie poskytovania signálu**

Ak distribútor neuhradí faktúru v súlade s článkom VI ods. 2 týchto všeobecných podmienok alebo ak poruší akékoľvek podstatné ustanovenie tejto zmluvy, predovšetkým článok II týchto všeobecných podmienok, a ak toto porušenie neodstráni do tridsiatich (30) dní od doručenia písomného upozornenia na toto porušenie zo strany IFC, distribútor je povinný ukončiť distribúciu signálu. Distribútor je naďalej povinný uhrádzať províziu počas uvedeného obdobia pozastavenia poskytovania signálu a je povinný v plnej výške nahradiť prípadnú škodu, ktorá IFC a MARKIZE v súvislosti s týmto porušením vznikne. Aby sa predišlo pochybnostiam, týmto ustanovením nie je dotknuté žiadne ďalšie zákonné právo IFC pozastaviť poskytovanie signálu.

## **VIII. Právo na audit**

1. Distribútor je povinný poskytnúť primeranú súčinnosť IFC na účely auditu technickej platformy distribučného systému v náležitom rozsahu. Čas a miesto auditu oznámi IFC a distribútorovi aspoň päť (5) pracovných dní vopred. Distribútor je povinný poskytnúť primeranú súčinnosť. Distribútor nie je oprávnený odmietnuť audit bez náležitého odôvodnenia.
2. Distribútor je povinný umožniť IFC (alebo auditorskej spoločnosti, ktorú si IFC a vyberie) audit údajov poskytovaných distribútorom v zmysle článku V. týchto všeobecných podmienok za obdobie, ktoré nepresahuje dvanásť (12) kalendárnych mesiacov predchádzajúcich mesiacu, v ktorom sa audit uskutoční. IFC je povinná oznámiť čas konania auditu distribútorovi aspoň päť (5) pracovných dní vopred. Distribútor je povinný zabezpečiť podmienky na spracovanie auditu a poskytnúť IFC účtovné a iné doklady týkajúce sa údajov poskytovaných podľa článku V. týchto všeobecných podmienok v rozsahu potrebnom na overenie správnosti poskytnutých údajov.
3. V prípade, ak sa na základe auditu zistí nesprávnosť výkazov na úkor IFC o viac ako 5%, distribútor uhradí rozdiel IFC. V takom prípade distribútor znáša náklady na audit.

## **IX. Ukončenie**

1. Bez toho, aby tým boli dotknuté akékoľvek iné práva alebo dostupné opravné prostriedky, od tejto zmluvy môže:
  - a) ktorákoľvek zmluvná strana odstúpiť ak sa druhá zmluvná strana dostane do platobnej neschopnosti; ak voči druhej zmluvnej strane bol podaný návrh na začatie konkurzného konania bez toho, aby účelom takéhoto návrhu bolo zneužitie situácie; ak bol takýto návrh voči druhej zmluvnej strane zamietnutý pre nedostatok majetku; ak akékoľvek exekúcie voči druhej zmluvnej strane boli neúspešné alebo ak boli voči druhej zmluvnej strane iniciované exekučné opatrenia, ktoré neboli zrušené do jedného (1) mesiaca (napr. zrušenie zaistenia majetku); alebo
  - b) ktorákoľvek zmluvná strana odstúpiť ak nastala vyššia moc, ktorá zmluvnej strane bráni v plnení svojich povinností počas obdobia viac než deväťdesiatich (90) po sebe nasledujúcich dní; alebo
  - c) IFC odstúpiť a to aj bez uvedenia dôvodu; alebo
  - d) došlo k ukončeniu zmluvného vzťahu medzi MARKIZOU a IFC.
2. V prípade, ak distribútor poruší túto zmluvu, IFC má právo na základe písomnej výpovede s lehotou tridsiatich (30) dní vypovedať túto distribučnú zmluvu resp. jej prílohu vcelku alebo sčasti v súvislosti s tou licencovanou službou, ktorá je takýmto porušením povinností ovplyvnená, ak distribútor nevykoná nápravu do tridsiatich (30) dní od prijatia oznámenia od IFC, ktoré obsahuje informáciu o takomto porušení povinností.

## **X. Zodpovednosť**

1. Zmluvné strany nesú plnú zodpovednosť za akékoľvek straty alebo škody, ktoré vzniknú na základe tejto zmluvy; alebo v súvislosti s ňou v prípade úmyselného konania alebo hrubej nedbanlivosti, a to v súlade s platnými právnymi predpismi. V prípade úmrtia alebo zranenia osôb spôsobeného nedbanlivosťou ktorejkoľvek zmluvnej strany nedochádza k žiadnemu obmedzeniu zodpovednosti zmluvnej strany.

## **XI. Dôvernosc' informácií**

Zmluvné strany súhlasia, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, ktoré si navzájom poskytnú, vrátane podmienok tejto zmluvy, pričom takéto informácie neposkytnú žiadnej tretej strane s výnimkou (i) konzultantov a dodávateľov zmluvných strán, ktorí sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti v tom istom rozsahu ako zmluvné strany v zmysle tohto ustanovenia a (ii) poradcom, ktorí sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti v zmysle zákona, pokiaľ takéto informácie

- a) nie sú alebo sa nestanú verejne dostupnými iným spôsobom než na základe porušenia tejto zmluvy alebo inej povinnosti mlčanlivosti prijímajúcou zmluvnou stranou;
- b) neboli prijímajúcej zmluvnej strane známe už v čase, keď jej ich oznámila poskytujúca zmluvná strana alebo ak neboli prijímajúcej zmluvnej strane oznámené legitímnym spôsobom treťou stranou bez povinnosti zachovania mlčanlivosti; alebo
- c) nemajú byť poskytnuté v záujme dodržania záväzných právnych predpisov, súdnych alebo úradných nariadení alebo vyhlášok pod podmienkou, že písomné oznámenie o takomto súdnom konaní predložila prijímajúca zmluvná strana poskytujúcej zmluvnej strane do desiatich (10) pracovných dní od doručenia príslušného oznámenia zmluvnej strane, ktorá informácie poskytuje, alebo pred poskytnutím dôverných informácií, podľa toho, čo nastane skôr.

## **XII. Rôzne**

1. **Postúpenie:** Distribútor nie je oprávnený postúpiť alebo previesť túto zmluvu alebo akékoľvek práva a povinnosti, ktoré z nej vyplývajú, vcelku alebo sčasti, na akýkoľvek iný subjekt. IFC má právo postúpiť svoje práva a povinnosti podľa tejto zmluvy na iný právny subjekt len v prípade, ak takýto právny subjekt prevezme vysielanie televíznych programových služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy.
2. **Oznámenia:** Akékoľvek právne záväzné vyhlásenia a iné oznámenia („oznámenia“) v súvislosti s touto zmluvou musia byť uskutočnené písomnou formou. Zmluvné strany súhlasia s nasledovnými podmienkami doručovania oznámení na účely tejto zmluvy: osobné doručenie alebo zaslanie emailom resp. doporučenou poštou. Komunikácia v súvislosti s vypovedaním zmluvy a náhradou škôd musí byť doručená osobne alebo doporučenou poštou. Ak príjemca odmietne prevziať oznámenie, bude sa považovať za doručené k dátumu, keď bolo jeho prevzatie odmietnuté. Pri doručovaní oznámení poštou sa oznámenie považuje za doručené po 3 dňoch od jeho odoslania. Oznámenia doručované IFC osobne alebo doporučenou poštou v zmysle tejto zmluvy sa adresujú na vedomie Jozef Pipek. Oznámenia zasielané emailom by mali byť adresované osobám a na emailové adresy zmluvných strán uvedených v týchto všeobecných podmienkach.
3. **Zmeny:** Akákoľvek zmena, doplnenie alebo ukončenie tejto zmluvy, vrátane akýchkoľvek zmien tohto článku XII ods. 4, je platná len v prípade, ak bola vykonaná písomnou formou, pokiaľ platná legislatíva nestanovuje prísnejšie formálne náležitosti (napr. notárske osvedčenie). Formálne náležitosti k oznámeniam sa vzťahujú aj na tento článok.
4. **Prílohy:** Všetky prílohy tejto zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, pričom sa nimi rozumejú tieto všeobecné podmienky, príloha Technické parametre programových služieb a príloha Cenové podmienky.
5. **Rozhodné právo:** Táto zmluva sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnom predaji tovaru (CISG).
6. **Riešenie sporov:** V prípade akýchkoľvek sporov, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s touto zmluvou, sú vecne a miestne príslušné súdy Slovenskej republiky v Bratislave.
7. **Úplná dohoda:** Táto zmluva predstavuje konečné a úplné vyjadrenie dohody medzi zmluvnými stranami v súvislosti s jej predmetom a nahrádza všetky doterajšie rokovania, dohody a dohovory, či už písomné alebo ústne, medzi zmluvnými stranami vo vzťahu k predmetu tejto zmluvy alebo jej častiam. K tejto zmluve neexistujú žiadne vedľajšie dohody.
8. **Oddeliteľnosť ustanovení:** Ak niektoré ustanovenie zmluvy je alebo sa stane, vcelku alebo sčasti, neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení zmluvy, ktoré zostávajú platné, účinné a vykonateľné. Pokiaľ to umožňuje zákon, takéto ustanovenie sa nahradí